Swisscom (Schweiz) AG
Contact Center
CH-3050 Bern

www.swisscom.ch

10036908 01/2014 IP

Router einrichten
Installer le routeur
Installare il router
Router setup

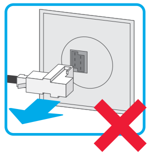
Centro grande

swisscom

Übersichtsgrafik Aperçu graphique Rappresentazione grafica Overview diagram



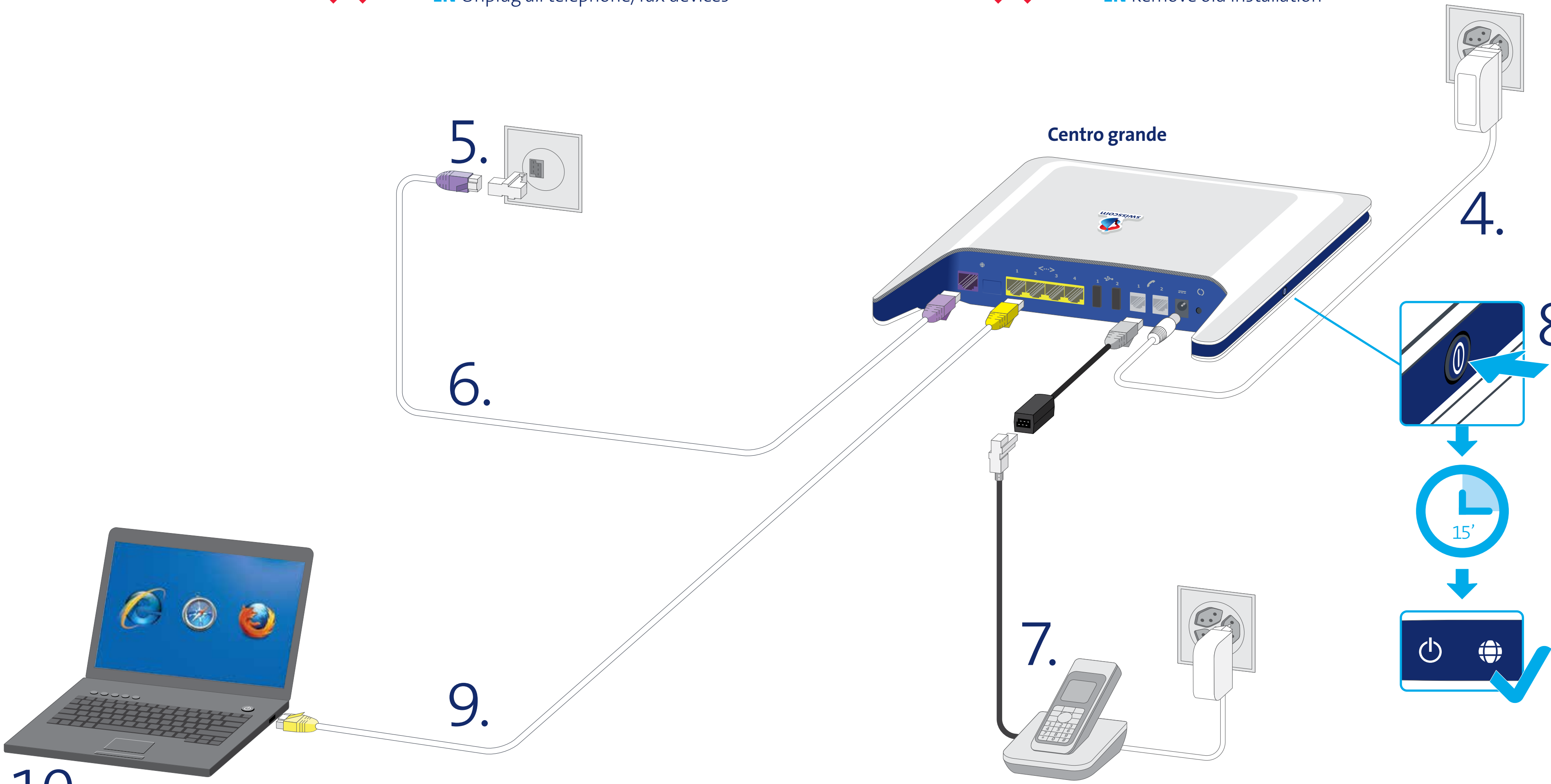
1.



2. **DE** Alle Telefone/Faxgeräte ausstecken
FR Débrancher tous téléphones fixes/fax
IT Staccare tutti i telefoni fissi/fax
EN Unplug all telephone/fax devices



3. **DE** Alte Installation entfernen
FR Retirer l'ancienne installation
IT Eliminare la vecchia installazione
EN Remove old installation



8. **DE** Ein
FR Allumer
IT Acceso
EN On

DE Warten
FR Attendre
IT Attendere
EN Wait

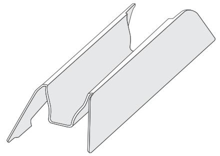
10. **DE/FR/IT/EN** Internet

Inhalt
Contenu

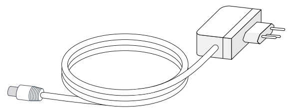
Contenuto
Content



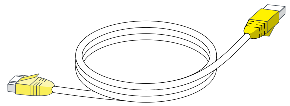
Centro grande
DE/IT/EN Router
FR Routeur



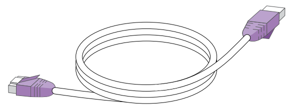
DE Standfuss
FR Socle
IT Base
EN Base



DE Netzteil
FR Prise d’alimentation
IT Alimentatore
EN Power supply unit



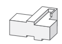
DE Ethernet-Kabel
FR Câble Ethernet
IT Cavo Ethernet
EN Ethernet cable



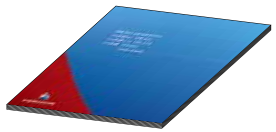
DE DSL-Kabel
FR Câble DSL
IT Cavo DSL
EN DSL cable



DE Telefon-Adapter
FR Adaptateur de téléphone
IT Adattatore telefonico
EN Telephone adapter



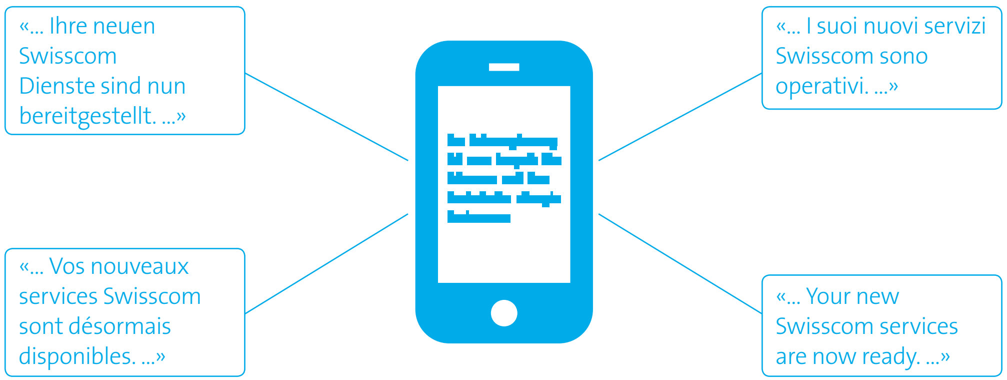
DE Telefonsteckdosen-Adpter
FR Adaptateur de prise téléphonique
IT Adattatore per presa telefonica
EN Telephone socket adapter



DE Anleitung WLAN einrichten
FR Instructions de configuration WLAN
IT Istruzioni di configurazione WLAN
EN WLAN set up instructions

SMS

1.



DE **SMS erhalten?**
Ihr Internetzugang ist nun bereit.
Sie können mit der Installation beginnen.

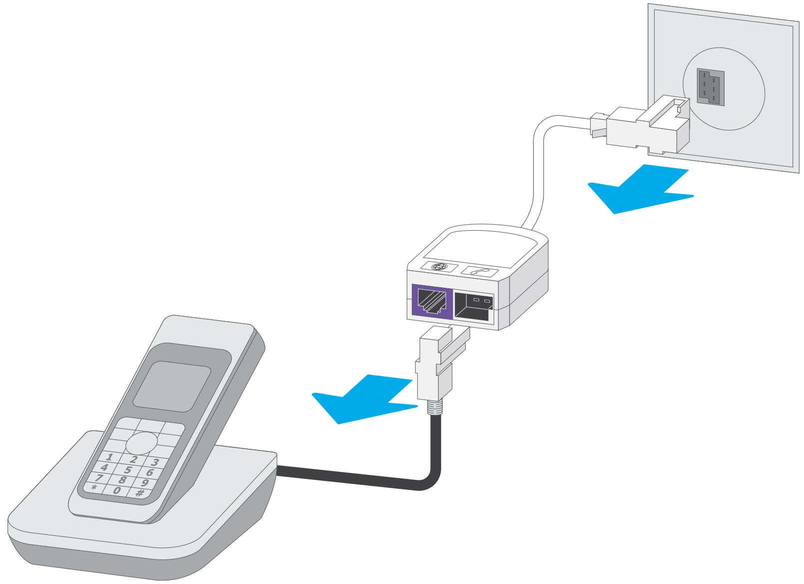
IT **SMS ricevuto?**
L’accesso a Internet è pronto.
È ora possibile procedere all’installazione.

FR **SMS reçu?**
Votre accès Internet est prêt.
Vous pouvez commencer l’installation.

EN **SMS received?**
Your Internet access is ready.
You can begin with the installation.

Telefonsteckdosen / Prises téléphoniques / Prese telefoniche / Telephone sockets

2.



DE Alle Festnetztelefone, Faxgeräte und Mikrofilter aus Telefonsteckdosen ausstecken.

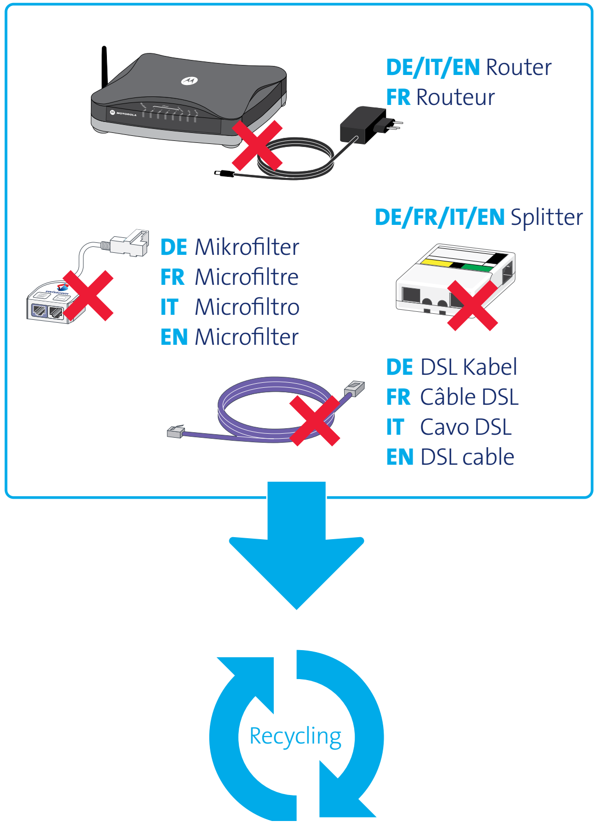
IT Staccare tutti i telefoni di rete fissa, i fax e i microfiltri dalle prese telefoniche.

FR Débrancher tous les téléphones fixes, les fax et les microfiltres des prises téléphoniques.

EN Unplug all fixed network telephones, fax devices and microfilters from the telephone sockets.

Alte Installation entfernen
Retirer l’ancienne installation
Eliminare la vecchia installazione
Remove old installation

3.



DE Recycling im Fachgeschäft oder gratis zurück an Swisscom (Rücksendeetikette ist auf dem Lieferschein aufgeklebt).

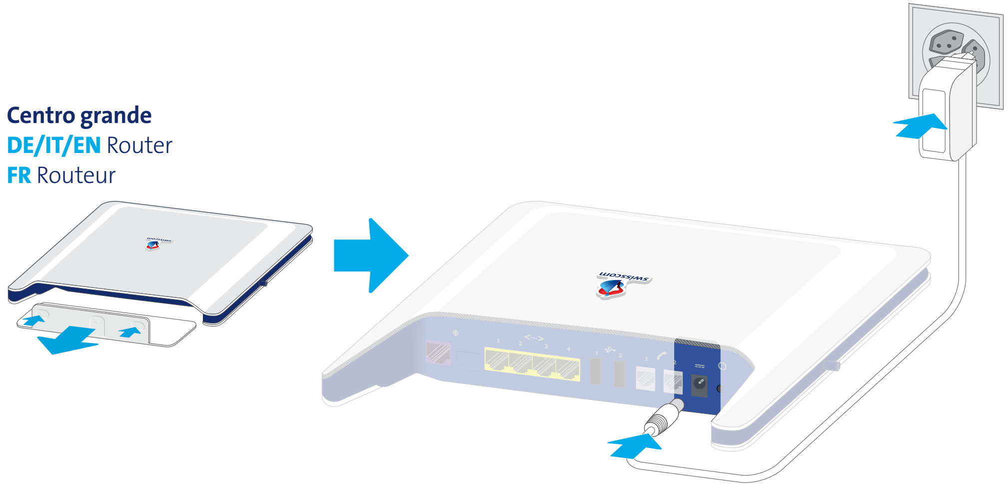
FR Recycler dans un magasin spécialisé ou retourner gratuitement à Swisscom (l’étiquette de retour est collée sur le bon de livraison).

IT Provvedere al riciclaggio degli apparecchi consegnandoli a un rivenditore specializzato oppure, gratuitamente, inviandoli a Swisscom (etichetta di restituzione sulla bolla di consegna).

EN Can be recycled in specialist stores or returned to Swisscom free of charge (returns label is attached to the delivery note).

Strom
Courant électrique
Corrente
Electricity

4.



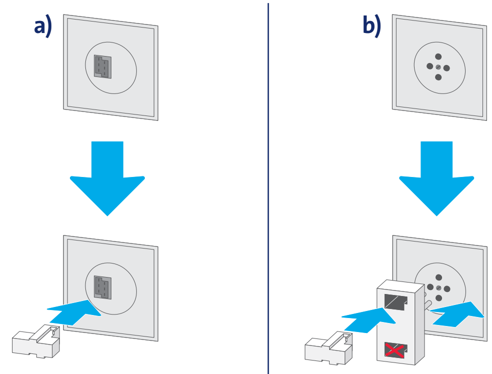
DE Abdeckklappe entfernen und Netzteil einstecken

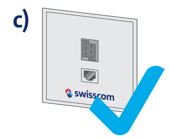
FR Retirer le capuchon de protection et brancher la prise d‘alimentation

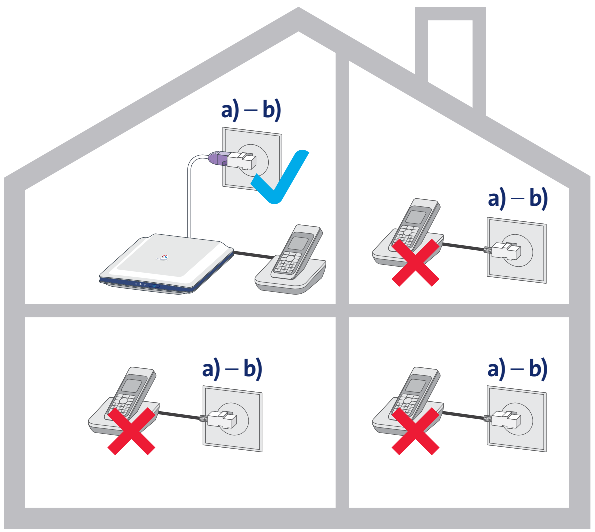
IT Rimuovere lo sportello e collegare l’alimentatore

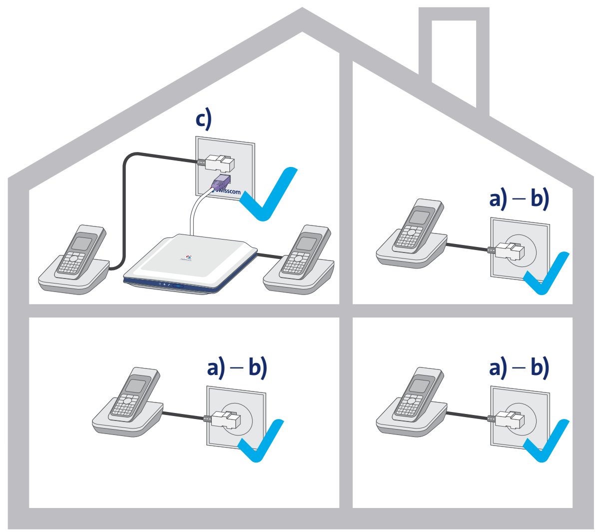
EN Remove cover cap and plug in adaptor

5.









DE Wählen Sie die Telefonsteckdose **a)** – **c)**, an der Sie den Router anschliessen werden.

FR Sélectionnez la prise téléphonique **a)** – **c)** à laquelle vous allez raccorder le routeur.

IT Selezionare la presa telefonica **a)** – **c)** cui si desidera collegare il router.

EN Select which telephone socket **a)** – **c)** you will connect the router to.

DE Nur wenn Sie Steckdose **c)** installiert haben, können Sie alle Telefonsteckdosen im Haus für Telefonie nutzen.

FR Si, et seulement si, vous avez installé la prise **c)**, vous pouvez utiliser toutes les prises téléphoniques dans de votre domicile pour téléphoner.

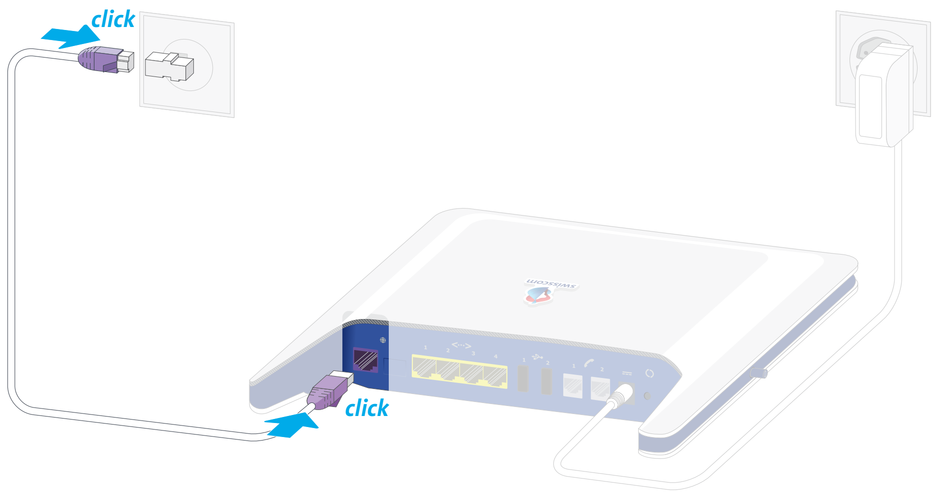
IT È possibile utilizzare tutte le prese telefoniche nell'abitazione per la telefonia solamente dopo aver installato la presa **c)**.

EN You can only use all the telephone sockets in the building when you have installed socket **c)**.

DSL-Kabel
Câble DSL

Cavo DSL
DSL cable

6.



DE DSL-Kabel anschliessen

FR Raccorder le câble DSL

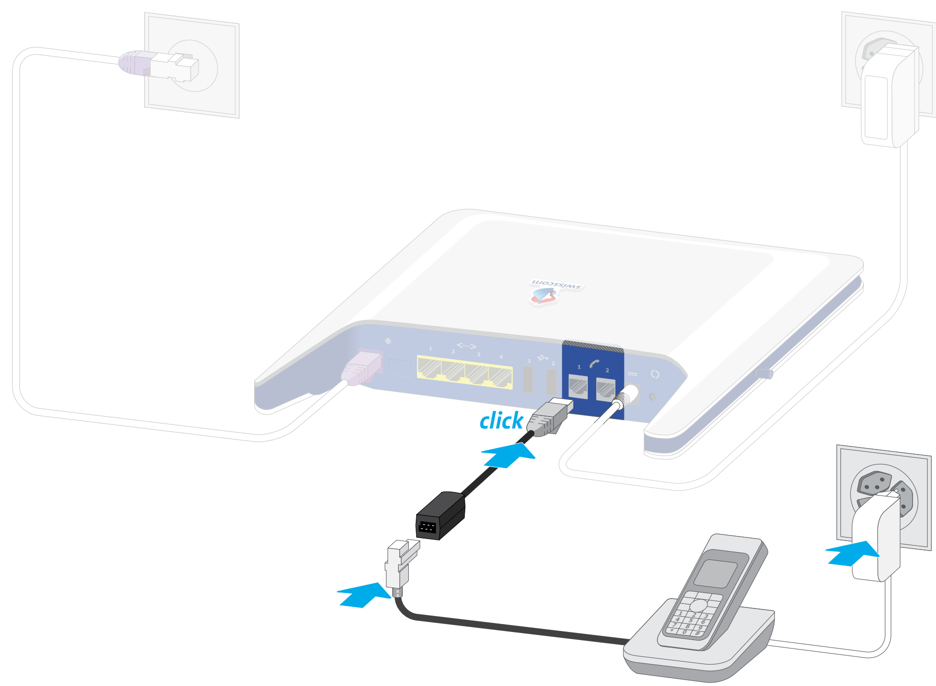
IT Collegare il cavo DSL

EN Connect DSL cable

Optional: Festnetztelefon
Option: téléphone fixe

Opzione: telefono fisso
Optional: Fixed-network telephone

7.



DE Telefon / Faxgerät am Router anschliessen 1 und 2 – **Ausnahme siehe Seite 11**

FR Raccorder le téléphone / fax au niveau du routeur 1 et 2 – **voir les exceptions à la page 11**

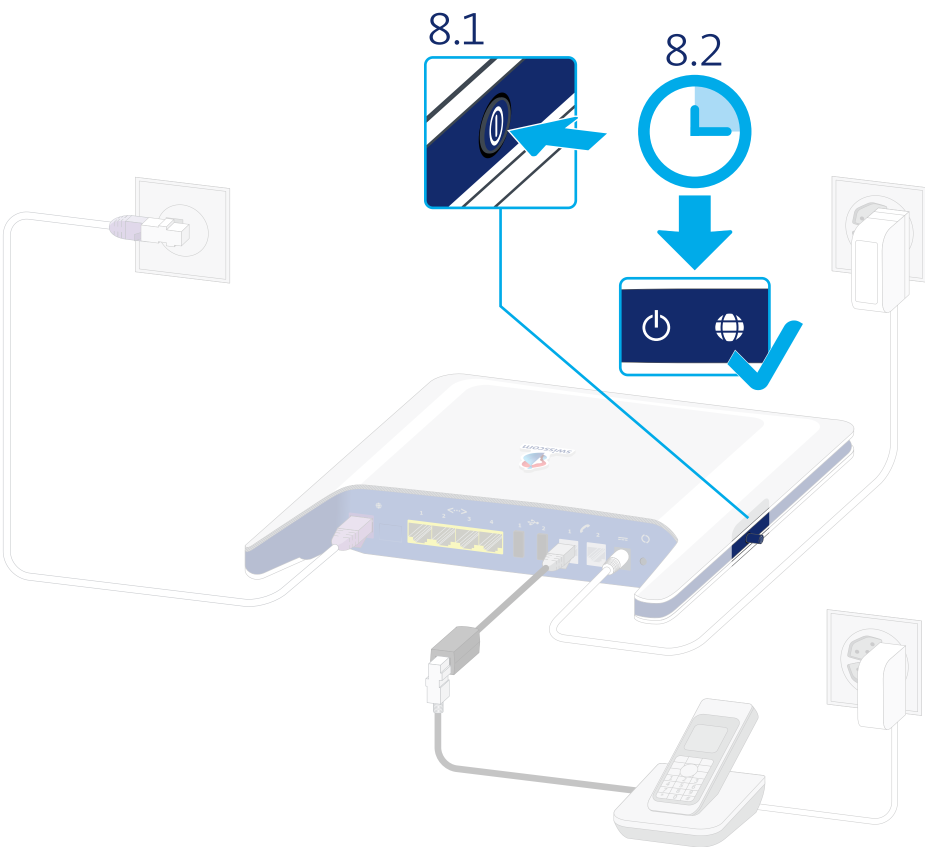
IT Collegare il telefono / fax al router 1 e 2 – **vedere pagina 11 per le eccezioni**

EN Connect telephone / fax machine at the router 1 and 2 – **see page 11 for exceptions**

Einschalten
Enclencher

Accendere
Switch on

8.



DE Centro grande einschalten und 15 Minuten warten!
Hinweis: Falls die LEDs dunkel bleiben, oder nach 15 Minuten rot leuchten > «Störungsbehebung» anschauen (Seite 18)

FR Enclencher Centro grande et attendre 15 minutes!
Remarque: si les LED ne s'allument pas ou se mettent à clignoter en rouge au bout de 15 minutes > consulter le paragraphe «Dépannage» (page 19)

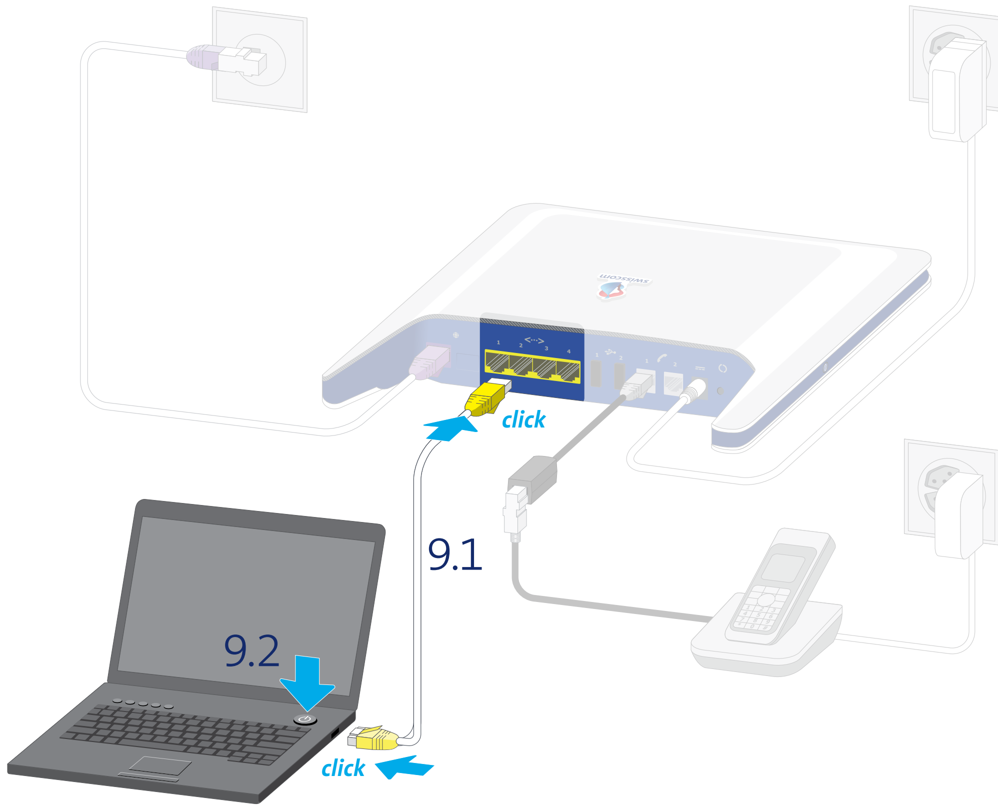
IT Accendere Centro grande e attendere 15 minuti!
Nota: se i LED rimangono spenti o se dopo 15 minuti si illuminano di rosso > consultare il paragrafo «Risoluzione dei guasti» (pagina 20)

EN Switch on Centro grande and wait 15 minutes!
Note: if the LEDs stay dark or turn red after 15 minutes > see «Troubleshooting» section (page 21)

Computer anschliessen
Raccorder l'ordinateur

Collegare il computer
Connecting the computer

9.



DE Anschliessen und einschalten

FR Raccorder et enclencher

IT Collegare e accendere

EN Connect and switch on

10.



10.1



DE Starten Sie Ihren Browser:
Internet Explorer, Firefox, Safari etc. und geben Sie www.bluewin.ch ein.

FR Ouvrez le navigateur Internet:
(Internet Explorer, Firefox, Safari, etc.) et entrez l'adresse www.bluewin.ch

IT Avviare il browser:
(Internet Explorer, Firefox, Safari ecc.) e digitare www.bluewin.ch nel campo dell'indirizzo.

EN Launch your browser:
Internet Explorer, Firefox, Safari, etc. and enter www.bluewin.ch

10.2



DE Falls diese Seite geöffnet wird, füllen Sie Schritt für Schritt alle Pflichtfelder aus.

FR Si cette page s'affiche, vous complétez les champs obligatoires étape par étape.

IT Se si apre questa pagina, compilare passo per passo tutti i campi obbligatori.

EN If this page opens, complete the mandatory fields one by one.

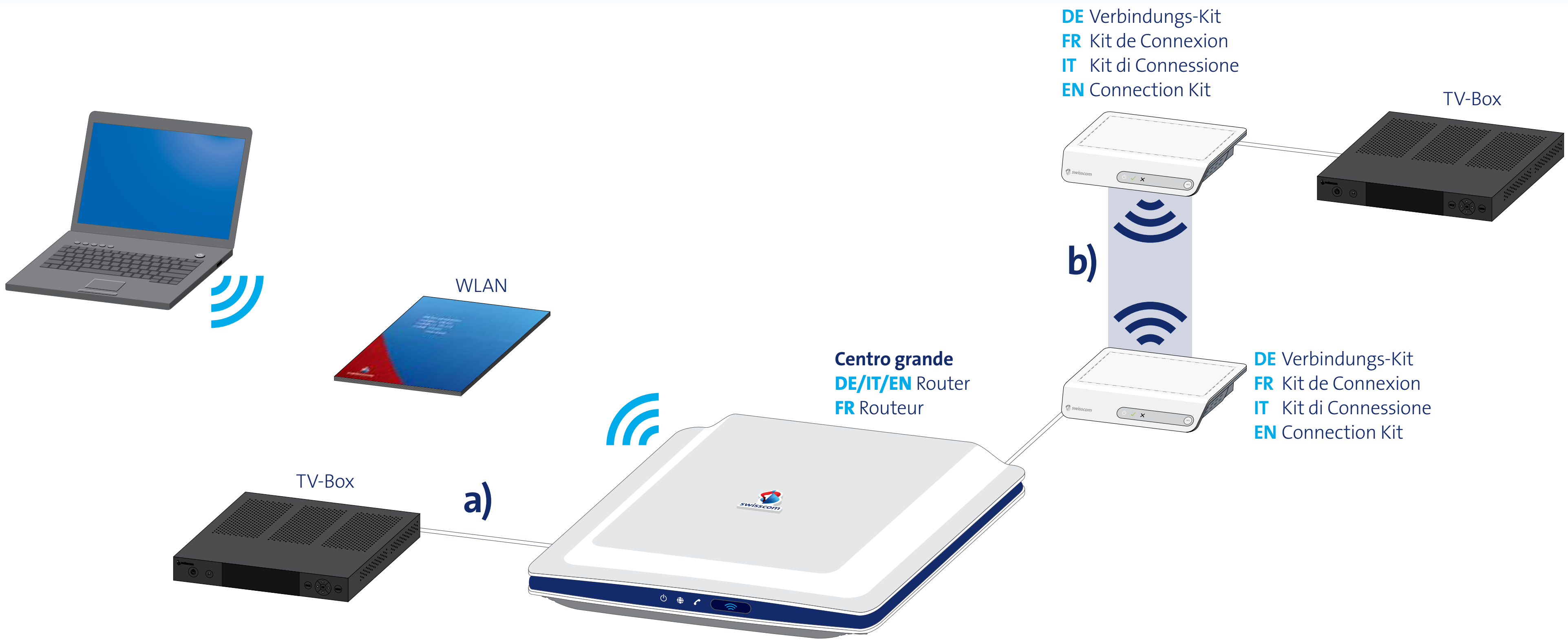
DE Sie haben Ihren Internetzugang jetzt fertig eingerichtet.

FR Vous avez terminé la configuration de votre accès Internet.

IT A questo punto l'accesso a Internet è configurato.

EN You have now completed the setup of your Internet access.

11.



DE Richten Sie Ihr **WLAN** mit beiliegender Anleitung ein.

Falls Sie Swisscom TV bestellt haben, können Sie nun die TV-Box einrichten.
Die Verbindung zwischen Router und TV-Box wird standardmässig per
a) Kabel hergestellt. Wenn Sie eine
b) kabellose Verbindung wünschen, richten Sie zuerst die Verbindungskits ein.
Verbindungs-Kits, die bereits einmal in Betrieb waren aus- und wieder einstecken.

FR Configurez votre **WLAN** à l'aide des instructions ci-jointes.

Si vous avez commandé Swisscom TV, vous pouvez à présent configurer la TV Box.
La connexion entre le routeur et la TV Box est établie de manière standard comme suit:
a) par câble. Si vous souhaitez
b) une connexion sans fil, veuillez configurer au préalable le kit de connexion.
Les Kits de Connexion déjà en cours d'utilisation doivent être débranchés et rebranchés.

IT Configurare la rete **WLAN** come illustrato nelle istruzioni in allegato.

Se avete ordinato Swisscom TV, potete configurare adesso il TV Box.
Il collegamento fra router e TV Box si esegue di norma nelle seguenti modalità:
a) tramite cavo. Se desiderate realizzare una
b) connessione senza fili, configurate dapprima i kit di collegamento.
Se i Kit di connessione sono stati già in uso in precedenza, scollegarli e quindi ricollegarli.

EN Set up your **WLAN** using the enclosed instructions.

If you have ordered Swisscom TV, you can now set up the TV Box.
The connection between the router and TV Box is established per
a) cable as standard. If you wish a
b) wireless connection, please set up the Connection Kit first of all.
Unplug and plug back in connection kits that were already in use.

Störungsbehebung

Router nicht bereit
> Überprüfen Sie, ob das Stromkabel richtig angeschlossen ist.
> Überprüfen Sie, ob der Router eingeschaltet ist.

blinkend
> Keine Störung, bitte 15 Minuten warten, bis weiss leuchtet. Router solange nicht ausschalten!

Internet funktioniert nicht
> Überprüfen Sie, ob das DSL-Kabel (violette Stecker) richtig angeschlossen ist.
> Haben Sie das SMS erhalten (siehe Schritt 1)?
> Router rücksetzen: während 15 Sekunden drücken. Warten bis weiss leuchten.

WLAN funktioniert nicht
> Drücken Sie auf die Taste bis sie leuchtet.
> Router rücksetzen: während 15 Sekunden drücken. Warten bis weiss leuchten.

WLAN Zugangsdaten unauffindbar
> Loggen Sie sich im Kundencenter ein:
www.swisscom.ch/kundencenter > «Internet-Zugangsdaten»

Telefon funktioniert nicht
> Router rücksetzen: während 15 Sekunden drücken. Warten bis weiss leuchten.

Telefon funktioniert nicht
> (Kein Fehler, wenn Sie Festnetz-Telefonie nicht abonniert haben.)
> Router rücksetzen: während 15 Sekunden drücken. Warten bis weiss leuchten.

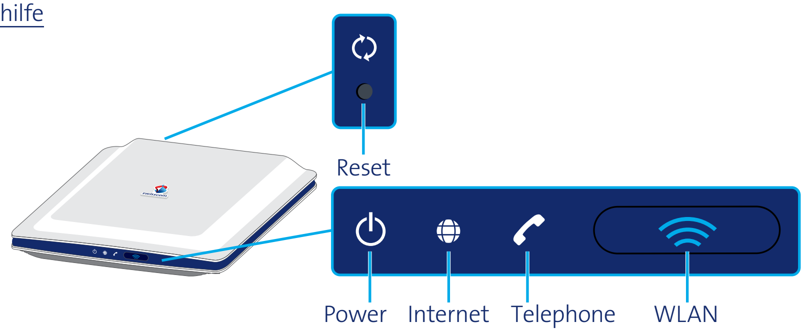
Telefon funktioniert nicht
> Überprüfen Sie, ob das Telefonkabel richtig angeschlossen ist.

Andere Störungen

Swisscom TV funktioniert nicht
> Siehe «Störungsbehebung» in der Anleitung: Swisscom TV einrichten

Internet
www.swisscom.ch/hilfe

Gratisnummer
0800 800 800



Dépannage

Le routeur n'est pas prêt
> Vérifiez si le câble d'alimentation est bien branché.
> Vérifiez si le routeur est bien allumé.

clignotant
> Aucune erreur. Veuillez attendre 15 min. jusqu'à ce que devienne blanc. N'éteignez surtout pas le routeur!

L'Internet ne fonctionne pas
> Vérifiez si le câble DSL (prise violette) est bien branché.
> Avez-vous reçu le SMS (voir l'étape 1)?
> Réinitialiser le routeur: appuyez sur pendant 15 secondes. Attendre que s'allument en blanc.

Le WLAN ne fonctionne pas
> Appuyez sur le bouton jusqu'à ce qu'il s'allume.
> Réinitialiser le routeur: appuyez sur pendant 15 secondes. Attendre que s'allument en blanc.

Données d'accès WLAN introuvables
> Connectez-vous à l'espace clients:
www.swisscom.ch/espaceclients > «Données d'accès Internet»

Le téléphone ne fonctionne pas
> Réinitialiser le routeur: appuyez sur pendant 15 secondes. Attendre que s'allument en blanc.

Le téléphone ne fonctionne pas
> (Si vous n'êtes pas abonné à la téléphonie fixe, ce n'est pas une erreur.)
> Réinitialiser le routeur: appuyez sur pendant 15 secondes. Attendre que s'allument en blanc.

Le téléphone ne fonctionne pas
> Vérifiez si le câble téléphonique est bien branché.

Autres dérangements

Swisscom TV ne fonctionne pas
> Voir la section «Dépannage» du mode d'emploi: Installer Swisscom TV

Internet
www.swisscom.ch/aide

Numéro gratuit
0800 800 800

Eliminazione dei guasti

Il router non è pronto
> Controllare che il cavo elettrico sia collegato correttamente.
> Controllare che il router sia acceso.

lampeggiante
> Nessun errore, attendere 15 minuti finché si illumina di bianco. Non spegnere il router prima di questo intervallo di tempo!

Internet non funziona
> Controlli se il cavo DSL (connettore viola) sia collegato correttamente.
> È arrivato l'SMS (vedere passo 1)?
> Resettare il router: premere per 15 secondi. Attendere finché diventano bianchi.

WLAN non funziona
> Premere il tasto finché non si illumina.
> Resettare il router: premere per 15 secondi. Attendere finché diventano bianchi.

Impossibile trovare i dati d'accesso a WLAN
> Accedere all'area clienti:
www.swisscom.ch/areaclienti > «Dati d'accesso a internet»

Il telefono non funziona
> Resettare il router: premere per 15 secondi. Attendere finché diventano bianchi.

Il telefono non funziona
> (Non è un errore se non è stato stipulato l'abbonamento per la telefonia di rete fissa.)
> Resettare il router: premere per 15 secondi. Attendere finché diventano bianchi.

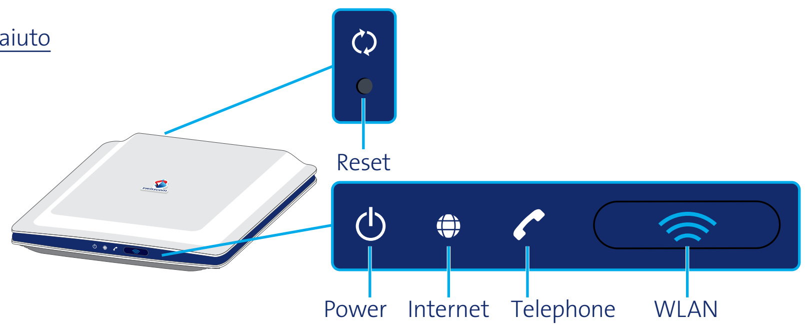
Il telefono non funziona
> Controlli se il cavo de telefono sia collegato correttamente.

Altri disturbi

Swisscom TV non funziona
> Vedere «Eliminazione dei guasti» nel manuale di istruzioni: Installare Swisscom TV

Internet
www.swisscom.ch/aiuto

Numero gratuito
0800 800 800



Troubleshooting

Router is not ready
> Please check that the power cable is properly connected.
> Please check that the router is switched on.

blinking
> No error. Please wait 15 minutes until turns white. Do not switch off the router during this time!

Internet is not working
> Did you connect the DSL cable (purple connectors) correctly?
> Have you already received the confirmation text message (see step 1)?
> Reset router: push the button for 15 seconds. Wait until lights are on and white.

WLAN is not working
> Press the button until it lights up.
> Reset router: push the button for 15 seconds. Wait until lights are on and white.

Can't find your WLAN access data?
> Log into the Customer Center:
www.swisscom.ch/customercenter > «Internet access data»

The telephone is not working
> Reset router: push the button for 15 seconds. Wait until lights are on and white.

The telephone is not working
> (This is not an error if you have not subscribed to fixed network telephony.)
> Reset router: push the button for 15 seconds. Wait until lights are on and white.

The telephone is not working
> Did you connect the phone cable correctly?

Other errors

Swisscom TV does not work
> See «Troubleshooting» in your instructions: Swisscom TV installation

Internet
www.swisscom.ch/help

Toll-free number
0800 800 800